

C. Regime for abandoned chemical weapons

8. A State Party on whose territory there are abandoned chemical weapons (hereinafter referred to as the "Territorial State Party") shall, not later than 30 days after this Convention enters into force for it, submit to the Technical Secretariat all available relevant information concerning the abandoned chemical weapons. This information shall include, to the extent possible, the location, type, quantity and the present condition of the abandoned chemical weapons as well as information on the abandonment.
9. A State Party which discovers abandoned chemical weapons after this Convention enters into force for it shall, not later than 180 days after the discovery, submit to the Technical Secretariat all available relevant information concerning the discovered abandoned chemical weapons. This information shall include, to the extent possible, the location, type, quantity and the present condition of the abandoned chemical weapons as well as information on the abandonment.
10. A State Party which has abandoned chemical weapons on the territory of another State Party (hereinafter referred to as the "Abandoning State Party") shall, not later than 30 days after this Convention enters into force for it, submit to the Technical Secretariat all available relevant information concerning the abandoned chemical weapons. This information shall include, to the extent possible, the location, type, quantity as well as information on the abandonment, and the condition of the abandoned chemical weapons.
11. The Technical Secretariat shall conduct an initial inspection, and any further inspections as may be necessary, in order to verify all available relevant information submitted pursuant to paragraphs 8 to 10 and determine whether systematic verification in accordance with Part IV (A), paragraphs 41 to 43, of this Annex is required. It shall, if necessary, verify the origin of the abandoned chemical weapons and establish evidence concerning the abandonment and the identity of the Abandoning State.

C. Bestemmelser for efterladte kemiske våben

8. En deltagende stat, som har efterladte kemiske våben på sit territorium (herefter kaldet »den deltagende territorialstat«), skal senest 30 dage efter, at denne konvention er trådt i kraft for dens vedkommende, til Det Tekniske Sekretariat afgive alle foreliggende relevante oplysninger vedrørende de efterladte kemiske våben. Disse oplysninger skal så vidt muligt omfatte oplysning om de efterladte kemiske våbens beliggenhed, type, mængde og nuværende stand såvel som oplysning om efterladelsen.
9. En deltagende stat, som opdager efterladte kemiske våben efter, at denne konvention er trådt i kraft for dens vedkommende, skal senest 180 dage efter opdagelsen til Det Tekniske Sekretariat afgive alle tilgængelige relevante oplysninger vedrørende de opdagede efterladte kemiske våben. Disse oplysninger skal så vidt muligt omfatte oplysning om de efterladte kemiske våbens beliggenhed, type, mængde og nuværende stand såvel som oplysning om efterladelsen.
10. En deltagende stat, som har efterladt kemiske våben på en anden deltagende stats territorium (herefter kaldet »den efterladende deltagende stat«), skal senest 30 dage efter, at denne konvention er trådt i kraft for dens vedkommende, til Det Tekniske Sekretariat afgive alle tilgængelige relevante oplysninger vedrørende de efterladte kemiske våben. Disse oplysninger skal så vidt muligt omfatte oplysning om de efterladte kemiske våbens beliggenhed, type og mængde såvel som oplysning om efterladelsen og de efterladte kemiske våbens stand.
11. Det Tekniske Sekretariat skal foretage en indledende inspektion og sådanne yderligere inspektioner, som måtte være nødvendige for at kontrollere alle tilgængelige relevante oplysninger afgivet i henhold til stk. 8 til 10 og afgøre, hvorvidt systematisk verifikation i overensstemmelse med del IV (A), stk. 41 til 43, i dette bilag er påkrævet. Det skal om nødvendigt kontrollere de efterladte kemiske våbens oprindelse samt tilvejebringe beviser vedrørende efterladelsen og den efterladende deltagende stats identitet.